



中信嘉華銀行有限公司

CITIC KA WAH BANK LIMITED

(根據公司條例在香港註冊成立的有限公司)

二 零 零 六 年 度 中 期 業 績 公 告

業 績 摘 要

中信嘉華銀行有限公司(「本行」)董事會欣然宣佈,本行及其附屬公司(統稱「本集團」)截至二零零六年六月三十日止六個月未經審核的中期綜合業績及本集團於該日的財政狀況及其比較數字如下:

(A) 綜合收益表

	截至六月三十日止六個月 二 零 零 六 年 未經審核	二 零 零 五 年 未經審核 (重報)	變 化
	港幣千元	港幣千元	%
利息收入	1,956,938	1,278,444	53.07
利息支出	(1,464,780)	(707,930)	106.91
淨利息收入	492,158	570,514	(13.73)
費用及佣金收入	253,637	199,577	27.09
費用及佣金支出	(6,916)	(5,920)	16.82
淨費用及佣金收入	246,721	193,657	27.40
淨交易收入	201,678	96,782	108.38
指定為通過損益以反映公平價值 之金融工具的淨收入	30,844	53,047	(41.86)
淨對沖收入	1,465	91	1,509.89
其他經營收入	15,470	11,442	35.20
經營收入	988,336	925,533	6.79
經營支出	(508,660)	(477,590)	6.51
	479,676	447,943	7.08
貸款及墊款減值虧損(撥備)/回撥	(13,118)	96,709	(113.56)
持有至到期投資減值虧損回撥	146	2,254	(93.52)
物業減值虧損	—	(354)	不適用
減值虧損(撥備)/回撥	(12,972)	98,609	(113.15)
出售可供出售證券淨溢利	18,870	—	不適用

經營溢利	485,574	546,552	(11.16)
出售聯營公司虧損	—	(6,155)	不適用
出售物業及設備淨(虧損)/溢利	(47,008)	243,545	(119.30)
投資物業重估收益	6,867	—	不適用
所佔聯營公司溢利減虧損	—	(10,501)	不適用
稅前溢利	445,433	773,441	(42.41)
稅項	(80,965)	(89,937)	(9.98)
稅後溢利	364,468	683,504	(46.68)
期內歸屬於本行股東之股息：			
宣派中期股息	246,000	373,253	

(B) 綜合資產負債表

	二零零六年 六月三十日 未經審核	二零零五年 十二月三十一日 已審核	變化
	港幣千元	港幣千元	%
資產			
現金及在銀行及其他金融機構的結存	838,456	990,454	(15.35)
在銀行及其他金融機構的存款	10,303,993	5,214,691	97.60
貿易票據	372,181	406,364	(8.41)
交易用途資產	6,384,732	6,199,473	2.99
指定為通過損益以反映公平價值的證券	806,580	1,117,542	(27.83)
客戶墊款及其他賬項	47,354,621	43,617,341	8.57
可供出售證券	5,870,797	5,864,658	0.10
持有至到期投資	13,237,149	17,194,283	(23.01)
物業及設備			
— 投資物業	168,725	64,994	159.60
— 其他物業及設備	940,886	1,102,815	(14.68)
遞延稅項資產	7,122	4,521	57.53
資產總額	86,285,242	81,777,136	5.51
權益及負債			
在銀行及其他金融機構的存款及結存	4,258,309	4,157,446	2.43
客戶存款	60,543,910	54,786,566	10.51
交易用途負債	516,778	661,137	(21.83)
已發行存款證	6,263,059	7,467,961	(16.13)
已發行債務證券	2,241,122	2,245,435	(0.19)
現行稅項	98,506	53,598	83.79
遞延稅項負債	41,477	45,466	(8.77)
其他負債	1,034,903	1,087,382	(4.83)
債務資本	4,275,599	4,352,351	(1.76)
負債總額	79,273,663	74,857,342	5.90
權益			
股本	3,083,341	3,083,341	—
儲備	3,928,238	3,836,453	2.39
歸屬於本行股東權益總額	7,011,579	6,919,794	1.33
權益及負債總額	86,285,242	81,777,136	5.51

(C) 綜合權益變動表

	截至六月三十日止六個月			
	二零零六年 未經審核		二零零五年 未經審核	
	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
於1月1日權益總額：				
歸屬於本行股東權益		6,919,794		6,460,986
於權益內直接確認的期內淨收入：				
匯兌差額：				
－於換算海外分行、附屬及 聯營公司財務報表	2,052		(964)	
－於出售聯營公司	—		627	
		2,052		(337)
重新分類其他物業為投資物業 除遞延稅項後重估的盈餘		—		17,031
現金流量對沖				
－公平價值變動的有效部分	—		11,869	
－轉至遞延稅項	—		(2,077)	
		—		9,792
公平價值的變動				
－可供出售證券	(36,923)		(32,103)	
－轉至遞延稅項	6,462		5,624	
		(30,461)		(26,479)
期內淨溢利		364,468		683,504
期內確認的收入及支出總額		336,059		683,511
期內已宣派股息		(246,000)		(373,253)
進行資本交易所產生的權益變動：				
以股權償付的股份交易，除稅項		1,726		2,221
於6月30日權益總額		7,011,579		6,773,465

附註：

- (1) 本中期業績公告所載的財務資料乃未經審核惟已由畢馬威會計師事務所根據香港會計師公會頒佈的《核數準則》第700號—「中期財務報告的審閱」進行審閱。本中期業績公告所載的財務資料並不構成法定財務報表。
- (2) 就本中期業績公告所載截至二零零五年十二月三十一日止財政年度的財務資料，由於本行已按照新定和已修訂的會計準則中調整以往期間財務資料的規定，對以往期間的財務資料作出修訂，所以該等資料雖源自有關的財務報表，但並不構成本行該財政年度的法定財務報表。截至二零零五年十二月三十一日止年度之法定賬項可於本行的註冊辦事處索取。核數師於二零零六年三月九日發出的核數報告書中，已對此等賬項表示不附帶條件的意見。
- (3) 中期業績公告的編製採用了與二零零五年年度財務報告相同的會計政策。
- (4) 香港利得稅稅款以期內預計應課稅溢利按稅率17.5%計算。海外分行及附屬公司的稅款，則按照業務經營所在地區的適當現行稅率提撥稅項準備。

未經審核財務資料補充

(1) 財務狀況摘要

	二零零六年 六月三十日	二零零五年 十二月三十一日	變化
	港幣千元	港幣千元	%
客戶墊款及貿易票據	46,432,130	42,952,278	8.10
減值撥備	362,247	409,322	(11.50)
資產總值	86,285,242	81,777,136	5.51
存款總額	66,806,969	62,254,527	7.31
權益總額	7,011,579	6,919,794	1.33
財務比率			
未經調整資本充足比率*	15.22%	16.44%	
經調整資本充足比率**	14.57%	15.66%	
截至6月30日／12月31日止平均流動資金比率***	45.72%	51.07%	
貸存比率	69.50%	68.99%	
貸款對資產總值比率	53.81%	52.52%	
成本對收入比率	51.47%	55.24%	
資產回報率	0.93%	1.29%	
平均權益回報率	11.24%	16.23%	

* 未經調整資本充足比率是根據金管局為監管目的所規定，按本行及其若干附屬公司的合併基準，並且符合香港《銀行業條例》附表三的基準計算。

** 經調整資本充足比率已考慮結算日的市場風險，並按照金管局頒佈的《就市場風險維持足夠資本》指引與未經調整資本充足比率相同的合併基準計算。

*** 平均流動資金比率根據金管局為監管目的所規定，按本行及若干附屬公司的合併基準，並且符合香港《銀行業條例》附表四的基準計算。

(2) 客戶墊款及其他賬項

	二零零六年 六月三十日	二零零五年 十二月三十一日	變化
	港幣千元	港幣千元	%
客戶墊款總額	46,059,949	42,545,914	8.26
減：減值撥備			
－個別評估	(113,395)	(114,778)	(1.20)
－綜合評估	(248,852)	(294,544)	(15.51)
	45,697,702	42,136,592	
銀行及其他金融機構墊款	389,228	327,521	18.84
應計利息及其他賬項減減值撥備	1,267,691	1,153,228	9.93
	47,354,621	43,617,341	8.57

(3) 儲備

	二 零 零 六 年 六 月 三 十 日	二 零 零 五 年 十 二 月 三 十 一 日	變 化
	港 幣 千 元	港 幣 千 元	%
股 份 溢 價	282,930	282,930	—
一 般 儲 備	100,000	100,000	—
其 他 物 業 重 估 儲 備	13,856	13,856	—
資 本 儲 備	6,589	6,589	—
公 平 價 值 儲 備	289,112	319,573	(9.53)
匯 兌 儲 備	5,628	3,576	57.38
購 股 權 儲 備	10,573	8,847	19.51
保 留 溢 利 *	3,219,550	3,101,082	3.82
總 額	3,928,238	3,836,453	2.39

* 根據金管局「新頒佈香港會計準則對認可機構之資本基礎及按監管規定應呈報之影響」之有關指引，已於二零零六年六月三十日從保留溢利中保留港幣322,300,000元（二零零五年：港幣233,800,000元）作為法定儲備。

(4) 按行業劃分的客戶墊款分析

	二 零 零 六 年 六 月 三 十 日		二 零 零 五 年 十 二 月 三 十 一 日		變 化
	港 幣 千 元	佔 客 戶 墊 款 總 額 %	港 幣 千 元	佔 客 戶 墊 款 總 額 %	%
用 於 香 港 的 貸 款					
— 工 商 及 金 融 界					
— 一 物 業 發 展	294,287	0.64	324,704	0.76	(9.37)
— 一 物 業 投 資	5,064,323	11.00	5,033,111	11.83	0.62
— 一 金 融 界	3,066,029	6.65	2,348,129	5.52	30.57
— 一 股 票 經 紀	130,782	0.28	45,606	0.11	186.76
— 一 批 發 及 零 售 貿 易	2,059,098	4.47	1,946,786	4.58	5.77
— 一 製 造 業	2,752,262	5.98	2,813,124	6.61	(2.16)
— 一 運 輸 及 運 輸 設 備	4,360,892	9.47	4,280,529	10.06	1.88
— 一 其 他	2,508,820	5.44	3,093,252	7.27	(18.89)
個 人					
— 一 購 入 居 者 有 其 屋 計 劃、私 人 發 展 商 參 與 興 建 居 屋 計 劃 及 租 者 置 其 屋 計 劃 單 位 的 貸 款	17,513	0.04	18,409	0.05	(4.87)
— 一 購 入 其 他 住 宅 物 業 的 貸 款	11,565,542	25.11	11,416,704	26.83	1.30
— 一 信 用 咭 墊 款	491,657	1.07	586,781	1.38	(16.21)
— 一 其 他	1,375,968	2.99	1,256,345	2.95	9.52
貿 易 融 資	3,223,079	7.00	2,628,660	6.18	22.61
用 於 香 港 以 外 地 區 的 貸 款	9,149,697	19.86	6,753,774	15.87	35.48
	46,059,949	100.00	42,545,914	100.00	8.26

(5) 減值客戶貸款及墊款

	二零零六年 六月三十日	二零零五年 十二月三十一日
	港幣千元	港幣千元
減值客戶貸款及墊款總額	865,048	803,892
個別減值撥備評估	(113,395)	(114,778)
	751,653	689,114
佔客戶貸款及墊款總額的百分比		
－貸款及墊款減值總額	1.88%	1.89%

減值貸款及墊款主要是個別具有減值的客觀證據的個別評估貸款。

於二零零六年六月三十日及二零零五年十二月三十一日，本集團並無銀行及其他金融機構墊款的減值貸款及墊款。

(6) 逾期客戶墊款

	二零零六年六月三十日		二零零五年十二月三十一日	
	港幣千元	佔客戶墊款 總額%	港幣千元	佔客戶墊款 總額%
逾期客戶墊款總額已逾期達：				
－3個月以上至6個月	49,141	0.11	40,244	0.09
－6個月以上至1年	285,615	0.62	82,213	0.19
－1年以上	635,342	1.38	576,758	1.36
總額	970,098	2.11	699,215	1.64
有抵押逾期墊款	880,167		640,526	
無抵押逾期墊款	89,931		58,689	
	970,098		699,215	
持有有抵押逾期墊款抵押品的市值	1,550,516		1,014,444	
個別減值準備	82,125		58,707	

於二零零六年六月三十日及二零零五年十二月三十一日，本集團並無逾期超過三個月的銀行及其他金融機構墊款。

(7) 其他逾期資產

	二零零六年 六月三十日	二零零五年 十二月三十一日
	港幣千元	港幣千元
貿易票據總額已逾期達：		
－6個月以上至1年	—	2,725
－1年以上	1,197	—
	1,197	2,725
持有至到期證券已逾期達：		
－1年以上	15,535	15,510

(8) 重整貸款

	二零零六年六月三十日		二零零五年十二月三十一日	
	港幣千元	佔客戶墊款 總額%	港幣千元	佔客戶墊款 總額%
重整貸款	14,434	0.03	25,077	0.06

重整墊款乃指借款人因為財政困難或無能力如期還款而經雙方同意達成重整還款的墊款，這些經修訂的還款條件對本集團而言並非一般商業條款。客戶重整墊款已扣除其後逾期超過三個月並於附註(6)匯報的逾期客戶墊款。

於二零零六年六月三十日及二零零五年十二月三十一日，本集團並無重整的銀行及其他金融機構墊款。

(9) 取回資產

	二零零六年 六月三十日	二零零五年 十二月三十一日
	港幣千元	港幣千元
已計入客戶墊款及其他賬項中	182,988	192,128

(10) 資產負債表外風險

(i) 提供信貸的或有負債及承擔

以下是每類主要或有負債及承擔的合約金額概要：

	二零零六年 六月三十日	二零零五年 十二月三十一日
	港幣千元	港幣千元
直接信貸代替品	1,384,373	958,516
與貿易有關的或有項目	1,269,539	1,058,462
遠期有期存款	530,000	—
其他承擔：		
— 原到期日在1年以下或可無條件撤銷	13,125,114	12,846,765
— 原到期日在1年或以上	1,648,353	350,146
	17,957,379	15,213,889
信貸風險加權金額	1,756,997	991,061

或有負債及承擔是與信貸相關的工具，當中包括承兌票據、信用證、提供信貸的擔保及承擔。涉及的風險基本上與向客戶提供貸款信貸額涉及的信貸風險相同。合約金額是指在合約全數提取後發生客戶拖欠而需承擔風險的金額。由於信貸額可能在到期時仍未動用，故合約金額並非預期未來現金流量。

用於計算信貸風險加權金額的風險加權由0%至100%不等。

(ii) 衍生工具的名義金額

衍生工具是指根據一項或多項基本資產或指數的價值來釐定其價值的財務合約。

以下是本集團各種主要衍生工具的名義金額概要：

	二零零六年六月三十日			二零零五年十二月三十一日		
	交易	對沖	總額	交易	對沖	總額
	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
匯率合約						
遠期交易	31,028,925	—	31,028,925	18,941,850	—	18,941,850
掉期交易	10,977,114	—	10,977,114	11,521,138	—	11,521,138
買入期權	157,035	—	157,035	91,471	—	91,471
賣出期權	146,829	—	146,829	84,553	—	84,553
利率合約						
遠期交易及 期貨交易	1,635,028	—	1,635,028	3,032,254	—	3,032,254
掉期交易	12,377,446	6,819,880	19,197,326	6,897,921	12,074,747	18,972,668
買入期權	1,116,556	—	1,116,556	1,298,984	—	1,298,984
賣出期權	1,116,556	—	1,116,556	1,298,984	—	1,298,984
	58,555,489	6,819,880	65,375,369	43,167,155	12,074,747	55,241,902

以上的交易由本集團在外匯、利率及證券市場進行。這些工具的名義金額是指仍未平倉的交易額，並非風險金額。

於二零零六年六月三十日及二零零五年十二月三十一日被指定為作對沖之衍生工具，已符合《香港會計準則》第39號規定之對沖會計。

(iii) 衍生工具的公平價值及信貸風險加權金額

	二零零六年六月三十日			二零零五年十二月三十一日		
	公平價值	信貸風險 加權金額		公平價值	信貸風險 加權金額	
	資產 港幣千元	負債 港幣千元	港幣千元	資產 港幣千元	負債 港幣千元	港幣千元
利率衍生工具	120,882	384,936	62,385	157,286	387,765	74,175
匯率衍生工具	113,262	131,842	130,526	70,858	55,468	85,145
	234,144	516,778	192,911	228,144	443,233	159,320

信貸風險加權金額是指按照香港《銀行業條例》有關資本充足比率的附表三所計算的金額，取決於合約另一方的財務狀況及到期的情況。或有負債及承擔的風險加權由0%至100%不等，而匯率、利率及其他衍生工具合約則由0%至50%不等。

以上衍生工具資產及負債，乃各衍生工具合約按市值重估後之正數值或負數值之總額，及代表該等合約之重置成本總額，而該等合約並無任何雙邊淨額結算之安排。

(11) 分部匯報

(a) 按地區劃分

根據本集團的主要營業地點或倘屬本行，則根據負責匯報業績或將資產記賬的分行地點而言，本集團主要在香港經營業務，本集團90%以上的經營收入、稅前溢利、總資產、總負債、或有負債及承擔均源自香港或屬香港業務賬目。

	二零零六年六月三十日			二零零五年十二月三十一日		
	客戶墊款	逾期貸款 及墊款	減值貸款	客戶墊款	逾期貸款 及墊款	減值貸款
	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
香港	36,832,424	303,342	386,032	34,276,715	233,908	267,297
中國	6,659,096	656,992	469,252	6,429,148	465,307	465,307
美國	1,060,564	—	—	743,396	—	—
其他	1,507,865	9,764	9,764	1,096,655	—	71,288
	46,059,949	970,098	865,048	42,545,914	699,215	803,892

上述有關地區分析的資料已按交易另一方所在地劃分，風險轉移已考慮在內。由與交易方不同的國家的一方作出擔保的債權風險將轉至擔保方的國家賬項中。

逾期貸款及墊款是指逾期超過三個月的貸款。

減值貸款是個別出現客觀減值證據而須個別評估的貸款。

(b) 按業務劃分

本集團主要從事提供銀行及相關金融服務。以下是本集團主要業務組成部分：

零售銀行業務： 主要包括存款戶口服務、住宅物業貸款、其他消費供貸、信用卡服務及租賃。

企業銀行業務： 主要包括貿易融資、銀團貸款及其他企業借貸。

財資業務： 包括提供外匯交易服務、資金市場活動、管理投資證券及中央現金管理。

基金投資業務： 主要包括銀行經外界基金經理管理之基金投資。

未分配業務： 主要包括銀行物業及不能合理地列入特定業務分部的任何項目。

就分部匯報而言，經營收入的分配是根據內部轉讓價格機制反映資金的利益分配到業務分部上。

成本的分配是根據各業務分部的直接成本及合理基準分配經常費用予各業務分部。而使用銀行物業產生的市值租金會反映於「未分配業務」之分部間經營收入內及各業務部之分部間經營支出中。

	二零零六年 正常業務 的稅前 溢利／（虧損）	截至六月三十日止六個月 二零零五年 正常業務 的稅前 溢利 （重報）	二零零六年 經營收入	二零零五年 經營收入
	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
零售銀行業務	188,099	130,272	474,892	398,379
企業銀行業務	299,791	320,495	393,134	325,031
財資業務	47,971	112,715	90,815	154,709
基金投資業務	9,771	34,686	9,771	34,686
未分配業務	(100,199)	175,273	19,724	12,728
	445,433	773,441	988,336	925,533

於二零零五年，來自未分配業務的溢利包括所佔聯營公司虧損港幣10,501,000元。

根據《香港會計準則》第1號，二零零五年六月三十日之所佔聯營公司稅項重新分類為所佔聯營公司溢利減虧損。

於二零零五年，財資業務分部成立，而基金投資業務亦就內部匯報而重新分類。業務分部因應本集團的組織及內部匯報架構而重新分類，能提供更佳的分部分析。該等比較數字已重新呈列於此附註以符合重新分類後的業務分部。

(12) 扣除減項後資本基礎

	二零零六年 六月三十日 港幣千元	二零零五年 十二月三十一日 港幣千元
核心資本		
實繳普通股本	3,083,341	3,083,341
股份溢價	282,930	282,930
儲備	2,782,672	2,811,120
核心資本總額	6,148,943	6,177,391
合格補助資本		
就所持有的非作交易用途證券的價值重估而計出的儲備	350,971	332,076
減值資產的綜合減值撥備及法定儲備	571,500	528,790
永久後償債項	1,945,210	2,016,390
有期後償債項	466,078	467,192
合格補助資本總額	3,333,759	3,344,448
扣除減項前總資本基礎	9,482,702	9,521,839
總資本基礎減項	(12,156)	(12,156)
扣除減項後總資本基礎	9,470,546	9,509,683

(13) 匯率風險

本集團來自買賣、非買賣及結構性外匯盤的匯率風險的資料披露如下。向金管局申報的期權盤淨額是按照該局的銀行持有「外匯盤申報表」(MA(BS)6)中所載的方式計算。

於結算日的重大外匯風險如下：

相等於港幣千元	二零零六年六月三十日				二零零五年十二月三十一日			
	美元	人民幣	其他	總額	美元	人民幣	其他	總額
現貨資產	32,699,918	1,085,337	4,054,457	37,839,712	27,583,413	850,714	5,440,145	33,874,272
現貨負債	(33,029,463)	(771,347)	(5,656,619)	(39,457,429)	(29,820,124)	(540,794)	(5,080,855)	(35,441,773)
遠期買入	20,789,836	—	6,184,780	26,974,616	16,617,043	104,658	3,758,734	20,480,435
遠期賣出	(20,416,789)	—	(4,586,675)	(25,003,464)	(13,674,662)	(104,573)	(4,122,558)	(17,901,793)
期權盤淨額	1,887	—	(1,887)	—	(179)	—	179	—
長／(短)盤淨額	45,389	313,990	(5,944)	353,435	705,491	310,005	(4,355)	1,011,141

期權盤淨額是按照模式使用者方法計算。

(14) 跨境債權

跨境債權資料是資產負債表上呈示考慮了風險轉移按交易另一方所在地計算的交易另一方風險。由與交易方不同的國家的一方作出擔保的債權風險將轉至擔保方的國家賬項中。銀行或其他金融機構分行的債權風險則轉至其總部所在國家的賬項中。轉移風險後達總跨境債權10%或以上的個別國家或地區債權如下：

	銀行及其他 金融機構	公營機構	其他	總額
	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
二零零六年六月三十日				
香港以外亞太區	9,387,417	312,438	7,635,760	17,335,615
其中澳洲	2,901,205	411	12,975	2,914,591
其中中國	3,322,682	311,242	6,681,479	10,315,403
加勒比海	—	—	4,443,360	4,443,360
其中開曼群島	—	—	3,827,131	3,827,131
西歐	11,087,671	1,125	4,820,309	15,909,105
其中法國	1,462,898	—	777,732	2,240,630
其中德國	1,827,070	—	3,989	1,831,059
其中荷蘭	872,217	—	766,995	1,639,212
其中瑞士	1,349,159	—	523,670	1,872,829
其中英國	2,604,426	332	1,396,648	4,001,406
二零零五年十二月三十一日				
香港以外亞太區	7,553,502	441,975	7,534,359	15,529,836
其中澳洲	3,000,177	763	70,118	3,071,058
其中中國	2,425,439	391,052	6,801,933	9,618,424
加勒比海	—	—	4,208,681	4,208,681
其中開曼群島	—	—	3,575,271	3,575,271
西歐	11,118,604	1,791	4,861,642	15,982,037
其中法國	1,257,160	—	812,763	2,069,923
其中德國	1,423,132	—	113,916	1,537,048
其中荷蘭	1,061,821	—	821,618	1,883,439
其中英國	2,492,175	623	1,224,905	3,717,703

符合指引

在編製截至二零零六年六月三十日止中期財務報告時，本行已完全符合金管局所發出的監管政策手冊《本地註冊認可機構披露中期財務資料》指引之要求。